

# EL TELEGRAMA DEL RIF

Diario ageno á la política.- Defensor de los intereses de España en Marruecos

البلية في يوم الأحد 19 شوال عام 1299

ANO X | Oficinas y Talleres: Barrío Reina Victoria, frente al Teatro de Verano | MELILLA, - Domingo 15 de Octubre de 1911 | No se devuelven los originales | NÚM. 2991

## INTÉRPRETES MILITARES DE ARABE

Una necesidad

A medida que pasa el tiempo y la influencia de España en Marruecos se extiende, échase de ver con más vivos apremios la necesidad de que se cree un cuerpo de intérpretes militares de árabe, elemento de indispensable auxilio al ejército, en la misión que está llamado á cumplir en nombre de la civilización.

En estos últimos años, el Gobierno ha concedido al estudio de la lengua árabe la importancia que para nosotros tiene. Nadie será capaz de negarlo, porque ahí están las reformas introducidas en las academias de Ceuta y de Melilla, de cuyas clases han salido muy aprovechados discípulos, que hoy prestan excelentes servicios y ahí están también las cátedras de árabe vulgar, abiertas últimamente en la Península, á las que ha acudido una juventud llena de entusiasmo.

No se ha hecho, sin embargo, todo lo preciso, ó mejor dicho, no se ha empezado por el principio. Y este principio era indudablemente la creación del cuerpo militar de intérpretes de árabe, por la cual abogamos hoy, convencidos de la grandísima utilidad que había de rendir.

No quiere lo expuesto decir que las fuerzas que en el Rif se encuentran, no tengan medios de comunicación con los naturales, pues la atención oficial á que antes nos hemos referido ha venido proporcionando intérpretes á los cuerpos y destacamentos, de tal suerte, que en ningún punto se carece de ellos; pero la práctica demuestra que ese servicio, que la lengua árabe colma de dificultades, debe llevarse á todo el perfeccionamiento posible.

Es fácil hallar quien entienda á los indígenas y se haga entender de ellos; pero de eso á penetrar en los secretos del lenguaje epistolar, de seguir la conversación corriente, de leer la prosa pulida y metafórica, de dominar el habla clásica, hay una distancia inmensa, que solo puede salvar el que haya hecho una profesión del cultivo del árabe y haya pasado largos años consagrado á su práctica y á su estudio.

De aquí la necesidad del cuerpo de intérpretes, cuya creación pedimos.

No es esta ocasión, ni nosotros somos llamados á ello, de entrar en detalles acerca de lo que el cuerpo ha de ser.

Hemos tratado tan solo de hacer patente una necesidad á la que las autoridades y el Gobierno habrán de dar satisfacción seguramente.

## DE INTERÉS LOCAL

Se han concedido los siguientes permisos:

A doña Concepción Barberá, para construir un solar en el barrio del Real.

A D. Francisco Malpartida, para comprar dos casas del Tesorillo que posea D. Segundo García Miroño.

A D. Gabriel Moraquís, para tener abierto el café que posee, hasta la una.

A Mohamed Ben Mohamed, para construir una habitación en una casa de su propiedad.

A D. Nicolás Martín, para hacer reparaciones en una casa de su propiedad.

A D. Miguel Santiago, para agrandar un hueco de ventana y poner una coniferia en la calle del general Margallo.

A D. Loreto Such, para una cantina en el Hipódromo.

A D. Francisco Berenguer, para una coniferia en el Hipódromo.

A D. Angel Company, para una tienda de comestibles en la calle Gran Capitán.

A D. Silvestre García, para una tienda de bebidas y otros en el barrio Real.

A D. Victoriano Ramos, para hacer reparaciones en una casa en la calle del Padre Lerohundi.

Doña Isabel Valenzuela, ha solicitado vender un establecimiento que posee en la carretera de Buen Acuerdo á D. José Navas Lopez.

## INFORMACIÓN ÁRABE

وفي عام 1228 هجرية توترت العدا

يف ليرة ثانية حتى خشي منها قوام

الدم واستحكام اكلاب بين الدليلين

وفي الخبر انفسم الظليا نيون حزين

حزب يدهو الى الكرب وحزب اخر

يبيل الى السلم بالاول يهيم الغاني ان

الدرة العلية تقدر بقط ان تحصر خمسة

ارسة الاب مفايل نظامية وهي حاميات

مدن طرابلس وقرية الاسطول الطلياني

الذي هو بي مفدة الساطيل في

في البحر المتوسط يمنع دولة تركيا ان

ارسال النجذات من اروبا الى اجريقيا

ويحول دون امداد فرتها الموجودة

في طرابلس الغرب

واما الوطنيون بلا نيا ومون قوات

دولة ايطاليا بل لا يذلون عساكر ايطا

ليا وهم قد فاسرو الشدايد من التاراي

ولكن الكرب الذي للبري مصلحة

في الكرب بل ينصر الحكومة باجنتاب

كل كل سبيل يودي الي الكوص في

في معية القتال والواجب ان تقوم دولة

ايطاليا بتقوية النفوذ التجاري

وقد ابادت النصار الواردة بالاسبوع

الماضي ان دولة ايطاليا عرت ملي

احلال طرابلس نهائيا وحسم مادة كل

نزاع امافركيا فقد قامت تستعد لذهو

متها وتجميع جيوشها

انبت النافالاب الواردة بالاس ان

ايطاليا ارسلت نفسها من السطواها

الى شاطى طرابلس وانها قد احتلت

بالعمل بعض المراكز الحربية من الهراسي

## De Enseñanza

II

Para todas las profesiones y para todos los oficios, necesita el hombre hallarse adornado de facultades físicas é intelectuales, adecuadas; pero mucho más lo necesita el Profesor de instrucción primaria, ya que su misión es la base de la sociedad.

El maestro, además de tener una larga y razonada práctica de la educación y de la enseñanza, debe poseer un carácter bondadoso, firme, recto é imparcial que unido á una paciencia sin límites, le dé como resultado el afecto de los niños.

El orden y la disciplina necesarios en toda sociedad bien organizada, son elementos indispensables en la escuela; cuando entre maestros y discípulos existe un amor igual al que hay entre padres é hijos, tiene mucho adelantado el Maestro para la disciplina escolar que se establece y conserva por medios morales y materiales.

Se dá en Pedagogía la denominación de sistemas de enseñanza á la manera de agrupar los alumnos para comunicársela.

Casi todos los Pedagogos clasifican estos sistemas dividiéndolos en cuatro clases: individual, simultáneo, mútuo y mixto; en el individual, el Maestro procede con cada alumno directamente, como si en el momento no tuviese otros; en el simultáneo se agrupan los niños por secciones, según su estado de cultura y mientras el Maestro trabaja con una de ellas,

las demás lo verifican bajo la vigilancia de los niños más adelantados; en el mútuo, la enseñanza se dá á la vez á todas las secciones de una clase, no por el Maestro, sino por niños preparados por él, los cuales se llaman instructores y monitores, reservándose aquel la tarea de dirigir el conjunto de la escuela, imprimirle orden, vigilar las clases y mantener la disciplina; y por último, mixtos son aquellos en que para aprovechar las ventajas y evitar los inconvenientes de los anteriores, se combinan dos de ellos, que en las clases poco numerosas, son el individual y simultáneo y en las de muchos alumnos el simultáneo y el mútuo.

El sistema individual, que es primitivo se recomienda por las relaciones directas y constantes á que se presta entre el discípulo y el Maestro, relaciones que permitiendo conocer y estudiar el carácter, las inclinaciones, las aptitudes etc. del discípulo, acrecienta su influencia educativa y la revela los medios de que debe valerse para hacer que persista y sea eficaz.

Estas ventajas que en la enseñanza doméstica son de gran valor, se hallan contrarrestadas en la escuela por lo mucho que precisa reducir el número y la duración de las lecciones para cada alumno por la falta de emulación entre los escolares y las dificultades de mantener la disciplina en las clases y por el trabajo excesivo que impone á los Maestros, al punto de ser causa de decaimiento físico; en el simultáneo se dan las ventajas que se originan en el individual por las relaciones que se establecen entre maestros y alumnos, aumentadas por el estímulo que en estos despierta la enseñanza colectiva por la mayor frecuencia y duración de las lecciones que permite el agrupamiento de los niños, y por el trabajo que ahorra al maestro en beneficio de los alumnos cuando estos no son muchos; pues, en las clases numerosas aumenta este trabajo y de aquí el principal inconveniente de este sistema, existiendo como en el individual la dificultad de mantener la disciplina.

Antonio Navarro

Melilla, Octubre 1911

## Para las damas

## Trajes de Otoño

El otoño parece la estación para que fué creado el estilo sastrer. El calor no nos sofoca, y como, sin embargo, la temperatura no permite los abrigos de entretiempo nada más que por la noche, á menos que la estación esté muy avanzada, se hace preciso el uso de un traje que, sin ser demasiado fuerte, nos ponga á cubierto de los trastornos que en nuestros organismos pueden producir los descensos bruscos de la temperatura, á que dan lugar las lluvias otoñales. Ese traje ideal es el sastrer, por llenar como ninguno otro las condiciones exigidas y ser el más apropiado para debajo del impermeable.

He aquí un modelo de porte delicioso. La chaqueta es de paño muy ligero y tono hoja seca. Se corta esta con talle «blonsat», un poco más corta en los delanteros y en los costados, para que quede recta y forme un espacio de pliegue á la espalda, el cual va á encontrarse con la falda que á su vez tiene otro en el delantero.

El cuello cuadrado en forma de chal, sobre el pecho, es el adorno más saliente de la chaqueta; y ésta, en el bajo lo mismo que las mangas y la falda, va guarnecida con una banda de grueso tafetán, cuyo color armoniza con el del vestido, completando la guarnición unos botones montados sobre patitas, y de tafetán idénticos al de las bandas.

Este traje, sobrio en adornos, serio, sin llegar á la austeridad severidad y elegante, es muy fácil de llevar. Su tono claro y su talle armoniza de una manera admirable con los bellos días de Septiembre y Octubre, y el conjunto que ofrece será un heraldo de lo que se verá en el invierno, estación en que el sastrer, sin perder su elegancia particular, alternará ventajosamente con las más favorecidas fantasías que nos tenga reservadas la Moda.

Los fichús y los grandes cuellos de toda especie se llevan sobre la mayoría de los trajes de más novedad. Unos y otros se ven con preferencia en los trajes de tarde y de «soirée», y son generalmente de tal bordado de encaje, de muselina, de batista y del más fino bordado á mano.

Tanto los grandes cuellos como los fichús son independientes del traje, y se fijan en éste por medio de tres cintas, colocados uno en el centro y los otros en cada extremo. —M. C.

## Por el cable

DE MENCHETA

### Centenario de un sacerdote

Comunican de Santander, que el cura párroco del pueblo de Sobremazas ha celebrado el centenario de su natalicio.

Con tal motivo, hubo diversos festejos, en los que tomó parte todo el pueblo.

El anciano sacerdote, modelo de virtudes, dijo una misa bendiciendo al final á los feligreses.

Estos le obsequiaron con un banquete. Al entrar en la sala, donde debía verificarse, fué acogido á los acordes de la Marcha real.

Terminada la comida, montó á caballo y seguido de todo el pueblo se dirigió á la casa donde naciera en 14 de Octubre de 1811. El Alcalde descubrió una lápida conmemorativa, pronunciando elocuente discurso, en el que ensalzó las virtudes del sacerdote. Muy conmovido dió el festejo de las gracias, siendo vitoreado por el vecindario.

Ha sido una fiesta muy simpática.

### El cólera. Datos estadísticos

Según las últimas noticias, el desarrollo del cólera durante los días 24 al 30 de Septiembre último fué el siguiente:

Italia, 448 invasiones y 118 defunciones.  
Tunez, 980 y 428.  
Turquia, 317 y 182.  
Rusia, 61 y 18.  
Austria, 30 y 12.

Las de Francia han sido pequeñas.

### Más del accidente

El Juzgado militar salió anoche para Aravaca, con objeto de proceder al levantamiento del cadáver del Capitán de Ingenieros D. Luis Blanco.

Esta tarde ha sido conducido á Madrid.

El Teniente de navío Don Joaquín Lopez Cortijo, resultó también con heridas leves en la barbilla.

Este señor, como los Tenientes de Ingenieros D. Gustavo Montaud y D. José María Pau, continúan en sus domicilios, á donde fueron llevados después de practicarseles la primera cura en la clínica militar del Buen Suceso.

El primero padece contusiones en todo el cuerpo y el segundo contusión grave en la región fronto-parietal izquierda.

Muchos compañeros de armas del finado al enterarse del suceso, marcharon á Aravaca.

### Las fiestas del Pilar

Ha mejorado el tiempo en Zaragoza, permitiendo continuar las fiestas suspendidas el jueves.

Todo el día de ayer lució un sol esplendido. La calle Alfonso se vió concurridísima, especialmente durante el concierto dado por una banda militar.

Han llegado nuevos botijos, con gran número de viajeros.

Hoy tendrá lugar la fiesta típica. El semanario católico «El Pilar» publica un número extraordinario con artículos de la mayoría de los prelados españoles.

Su Santidad el Papa Pío X, ha enviado su bendición apostólica á la redacción y operarios de «El Pilar».

### De Barcelona

El nuevo ministro de España cerca del Quirinal, ha sido visitado por el Gobernador civil y autoridades.

Un intimo de Lerroux ha recibido una carta de este, en la que le manifiesta, que no irá á Barcelona para comenzar la campaña electoral hasta que se restablezcan las garantías constitucionales.

Tiene el propósito de celebrar un mitin, en cada uno de los diez distritos en que está dividida la ciudad condal. En esos actos dirigirá la palabra á los electores, exponiendo sus proyectos, en relación con la administración municipal barcelonesa.

El periódico radical «El Progreso» ha sido denunciado por publicar un artículo violentísimo contra una alta personalidad conservadora.

Los aragoneses celebraron un baile en el Centro Regional.

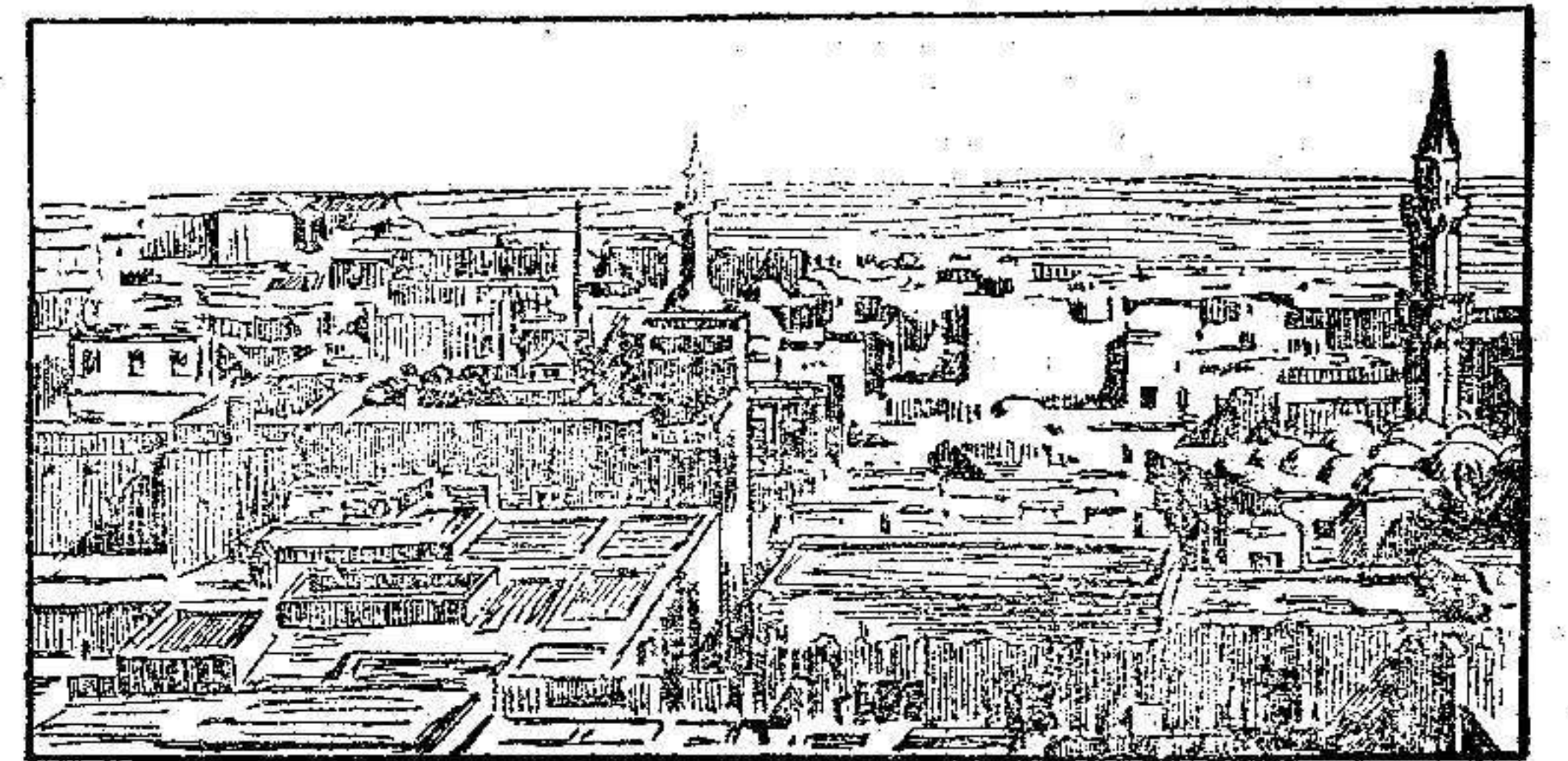
A las cuatro de la madrugada, ha sido encontrado en la línea del ferrocarril del Norte el cadáver de un hombre completamente destrozado, que no ha podido identificarse. Se trata de un suicidio.

Con motivo del aniversario del fusilamiento de Ferrer, cuatro comisiones compuestas de tres á cinco personas, depositaron ramos de flores sobre su tumba.

En una de las comisiones figuraba el hermano de Ferrer.

El radical Meseguer, dejó sobre la tumba tres tarjetas; una suya, otra de Porset y la tercera de Librand.

## LA GUERRA ITALO-TURCA



Panorama de Agadir, en cuyo puerto ha desembarcado el primer cuerpo del ejército expedicionario de Italia.

Por la tarde llevaron dos ramos y dos coronas; una de la esposa del fusilado y otra de Anselmo Lorenzo.

Los comisionados radicales de Valencia llegados por la mañana, fueron recibidos por caracterizados radicales.

Se calcula en unas cuarenta personas las que han desfilaron ante la sepultura de Ferrer.

El lunes empezarán en la Diputación las sesiones para discutir el proyecto sobre la mancomunidad. Una vez terminado, será sometido á la aprobación del gobierno.

Mientras duren las sesiones, ondeará sobre el edificio las banderas española y catalana.

### La guerra turco-italiana

El almirante de la escuadra italiana que ha bombardeado Trípoli, acaba de presentar á su gobierno un informe muy interesante.

Dice el marino italiano, que los únicos cañones que pueden utilizarse en los bombardeos, son los de grueso calibre, que llevan los acorazados, pues cada disparo ha destruido una fuerte, á 5.000 metros de distancia.

Los cruceros apenas jugaron por el escaso alcance de sus piezas.

### Las cortes de Cádiz

En el Congreso se reunió á última hora de la tarde de ayer, el Jurado proyectador de los monumentos que conmemoren el centenario de las cortes gaditanas.

Por unanimidad se nombró una ponencia compuesta por los señores Benlliure, y Castell, que analizará los proyectos presentados.

### Urzáiz

Procedente de Vigo, donde veraneó con su familia, ha llegado á esta Coruña el ministro de Hacienda señor Urzáiz.

### La Sinagoga de Toledo

Al restaurar en Toledo la célebre Sinagoga denominada el Tránsito, se ha descubierto un salón con bellísimos estucos, azulejos y celosía.

También han sido descubiertas dos habitaciones más de gran valor artístico.

### Desgracia en Bilbao

A última hora de anoche se recibió en Bilbao noticia de haber ocurrido desprendimientos de tierra en la mina «La Unión», situada en Arbolea.

Seis obreros quedaron sepultados entre los escombros. Tras grandes trabajos pudieron ser extraídos.

Uno de ellos se halla muy grave. Los restantes se hallan en estado más satisfactorio.

### La situación Sanitaria en Marruecos

¿Es la peste?

La primera noticia de la aparición de la peste bubónica en las regiones de Mazagan y Safi, fué llevada á Tángier por un radiotelegrama de Casablanca, en el que se daba cuenta de que una inspección médica llevada á cabo por el doctor Rueliger, director del Instituto Pasteur, de la capital diplomática del Imperio, había comprobado la existencia de la terrible enfermedad.

Anunciaba el despacho, que las autoridades militares de la Chanía, habían establecido un cordón sanitario en la orilla izquierda del Un-er-Rebi, para evitar todo peligro de contaminación de las tropas francesas, añadiéndose que el cuerpo de sanidad militar tomaba todas las disposiciones propias del caso.

Mucho hemos de equivocarnos si otras informaciones posteriores, según las cuales, el mal tomaba terrible incremento, no han sido exageradas.

En virtud de la referida primera noticia, convocó á reunión extraordinaria el Consejo sanitario de Tángier, decidiendo por primera providencia, que quedasen las procedencias de Mazagan, sujetas á la visita médica reglamentaria, á la fumigación de la carga y á la desinfección por medio del aparato Masob.

Las medidas adoptadas, tuvieron

muy pronta aplicación, siendo sometidas á ella, el vapor inglés «Peg-wolf» y el español «Millán Carrasco», procedentes ambo del puerto de Mazagan.

Hasta ahora, que se sepa, en Mazagan solo ha sido atacado de esa enfermedad, calificada de peste, un indígena procedente del interior, sin que haya habido nuevas manifestaciones de la dolencia.

Esto, no obstante, se mantienen con muy buen acuerdo, las medidas sanitarias adoptadas en el primer momento. La salud de Marruecos y de Europa, lo exigen así.

## Los Socialistas Italianos

Mientras el socialismo español combate la acción militar española en Africa, el partido socialista italiano, con sus diputados Di Felice y Cabriná á la cabeza, no sólo ha desistido de su campaña antibelílica, sino que se encuentra resuelto á apoyar al Gobierno en lo de Trípoli.

Patriotas antes que nada, ven en esa ocupación de la Trípolitana un gran porvenir económico, un gran ventero de prosperidad para el comercio y la industria de Italia.

Demuéstralo el hecho de que, no bien desembarcaron las tropas italianas en la capital de la antigua Regencia, se empezaron á constituir empresas particulares, encaminadas al desarrollo de la futura colonia africana.

La enorme ventaja que representa para Italia la conquista de la Trípolitana, se infiere de ese solo dato: Dicho territorio es tres veces mayor que Italia, un poco más que Argel y Túnez juntos, y casi dos veces más extenso que Marruecos.

## NOTAS COMERCIALES

### Lo algodones

La persistente baja que desde hace días se observa en las cotizaciones del algodón en rama, coincidiendo con las postimerías de la temporada de invierno, ha motivado gran paralización en las fábricas de tejidos de Cataluña, especialmente en las dedicadas á la elaboración de tejidos de hilo seguido.

Actualmente se considera que en Barcelona y sus alrededores con todo y ser el centro más importante de estos tejidos, existe cerca de un 25 por 100 de telares parados.

Esta paralización en la industria de tejidos repercute en todas las demás industrias auxiliares, que se resienten en su mayoría de falta ó escasez de trabajo.

- VISITAD -

Los grandes

TALLERES

Tipográficos

DE

El Telegrama =

del Rif

PRECIOS SIN COMPETENCIA

CONFECCIÓN

DE TRABAJOS

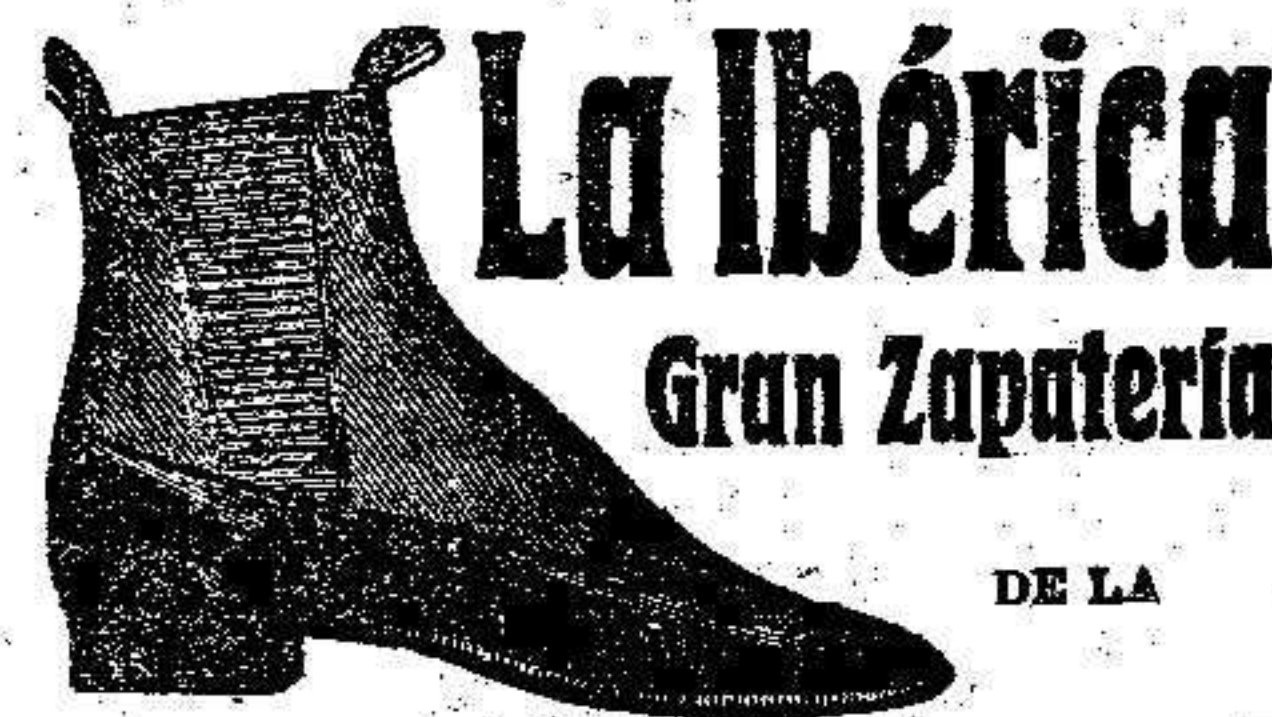
INSUPERABLE





Economato Militar

Table with 2 columns: Item name and price. Includes items like Botella, San Luis Ruiz y Albert, La Luna, etc.



La Ibérica Gran Zapatería DE LA VIUDA DE RAMÍREZ Y HERMANO

Carbonell y Compañía

Barrio Industrial (frente al Zoo) MADERAS Palos rollizos y Vigas de pino...

Cementos, ladrillos, gasos y azulejos blancos.

CHAPAS

lisas y onduladas, de varias dimensiones y gruesos, Cabalotes, Clavos...

ACEITES, ACEITUNAS Y VINOS

Bujías, salvado y cascá de picón de orujo y Carbón vegetal en sacos. Pinturas de Alemania...

HOTEL COLÓN

Situado en el sitio más céntrico de Melilla. Magníficas habitaciones con vistas al mar...

La Verdad de la Sierra

DE HUELVA Eloy Gonzalo, 12 y 14 (Barrio Obrero) Realiza grandes existencias en chorizos...

La Imperial

Gran Zapatería de Saturnino Navas Calle de Antonio Falcón, 1 y Luis de Sotomayor, 2

¡¡¡ATENCIÓN!!!

Revolución en Comidas LA MADRILEÑA. Callos y escaroles, ración, 20 cts. Sopa, el plato, 15 cts.



Doctor ¿como podré curar con mayor rapidez la anemia, tuberculosis, convalecencias, neurastenia etc? Empleando unicamente el más moderno y mejor de los reconstituyentes el....

CEMENTO PORTLAND ARTIFICIAL ASLAND

COMPANIA GENERAL DE ASFALTOS Y PORTLAND

Fabricación por hornos rotatorios automáticos. Motor hidráulico por tubería forzada de 4.700 metros de largo...

Producción: 250 toneladas diarias. Laboratorio de ensayos del Canal de Aragón y Cataluña

Table with 6 columns: Probetas mezcladas con arena del sosa, A los 7 días, A los 28 días, A los 84 días, A los 210 días, A los 365 días.

NOTA.—Obras importantes ejecutadas con las partidas de cemento ensayadas: puentes, acueductos de Perera, Foix, Capdevilla...

OFICINAS: Plaza de Palacio, núm. 15, BARCELONA. Dirección telegráfica y telefónica: ASLAND

ROLDÓS Y ZUBIZARRETA - PLAYA DE TRIANA

¿Queréis recobrar la salud?

Los más eminentes médicos quedan sorprendidos ante las maravillosas curaciones obtenidas con los acreditadísimos y milagrosos medicamentos

COSTANZI

ÚNICOS DE ÉXITO SEGURO PARA EL TRATAMIENTO DE Venéreo - Sífiles - Anemia

ALIVIO AL PRIMER DÍA. CURACIÓN TOTAL Y RÁPIDA

Millares de cartas recibidas de todas partes son la mejor comprobación de los muchos enfermos que, no habiéndose podido curar nunca, lo han conseguido gracias a estos MARAVILLOSOS MEDICAMENTOS COSTANZI.

Los Confites Costanzi curan las est: echeos uretrales, PROSTATITIS, CISTITIS y CATARROS DE LA VESIGA, DE UN MODO RÁPIDO, SEGURO Y GARANTIDO, sin producir dolores y evitando las funestas consecuencias producidas por las sondas...

El Robo Antisifilítico Costanzi insuperable depurativo de la sangre infecta y refrescante de la misma, cura completa, rápida y radicalmente la sífilis y todas sus funestas consecuencias. Impotencia, debilidad, dolores de los huesos, adenitis glandulares, manchas de la piel, pérdidas sentimentales, poluciones, espermatorrea, albuminuria, escrófula, linfatismo, esterilidad, etc. Un franco ROBO COSTANZI, pesetas 5.

El elixir nutro-musculina Costanzi En las enfermedades del ESTÓMAGO é HIGADO, obra de un modo sorprendente por crónicas que sean las dolencias. Su uso en la NEURASTENIA (debilidad nerviosa), es indispensable si los atacados de esta enfermedad desean su curación pronta y radical. En la ANEMIA, CLOROSIS, ARTRITIS y en todas las enfermedades constitucionales su uso es de seguro éxito: Un franco ELIXIR COSTANZI, con su explicación, pesetas 7.

Al por mayor: Depósito exclusivo, laboratorio Grau Ynglada, 30, Rambla del Centro, 30.—BARCELONA. Consultas médicas, contestando gratis y con reserva las que se hacen por escrito, debiendo dirigir las cartas al Director del Consultorio médico RAMBLA DEL CENTRO, 30, ENTR.—BARCELONA.

De venta en Melilla: Farmacia de la Plaza; Farmacia General Chacel, 85; Droguería «La Almeriense», O'Donnell 7; Droguería de la Vda. de Navarrete é Hijos, y Farmacia de Ferrer, calle O'Donnell.—Depositarlos: ROLDOS Y ZUBIZARRETA, Playa de Triana. 31

Advertisement for VINO CORDIAL, GEREBRINA, and MAGNESIA DE BISHOP. Includes descriptions of each product and their benefits.

Advertisement for MAGNESIA DE BISHOP. Features an illustration of a bottle and text describing its medicinal properties for various ailments.

Table for BANCO DE CARTAGENA DE AHORROS. Lists various financial services and their costs, such as Saldo anterior, Imposiciones durante la semana, Suma, Reintegros, and Saldo.

SEROBIOL

MATEO M. VELASCO

FUNDICION

DE HIERRO Y BRONCE

Maquinaria y construcciones metálicas. Columnas de hierro y herrajes para obras TRIANA Se compra hierro viejo y metales

POWER Línea de Marruecos



Servicio regular directo de 1.ª clase entre Londres, Costa de Marruecos, Gibraltar y Melilla.

Salidas de Londres, cada doce días: Vapores Penschurst, Pouvoir y Pegwell.

Admiten carga y pasaje para dichos puertos, los de América y Norte de Europa.

Detalles: D. JACOBO SALAMA. Alfonso XII, 2, Mantelete

F. DE AZQUETA HUELVA - MELILLA

Artículos para industrias. Minas y Ferrocarriles. Efectos navales.

Aceites Minerales y Grasas, Empaquetaduras, Gomas, Algodones, Borrás, Correas, Grifos, Válvulas, Palas, Picos, Acero para barrenos, Pinturas, Barnices, Cables, Cordelería, etc., etc.

Calle General Pareja, Frente al Hotel Reina Victoria.

Grandes Almacenes de Muebles CASA FUNDADA EN 1879

Herederos de JUAN ALONSO

Santa María y Sánchez Pastor, 7 y 9 y Granada, 12 al 20, MÁLAGA. Construcción de toda clase de muebles y de todos estilos.

En Melilla pueden verse catálogos y precios: FRANCISCO VEGA, General Chacel

MATEO M. VELASCO

TALLERES DE Carpintería mecánica

Construcción de Muebles, Puertas, Ventanas y Persianas, etc. etc. TRIANA

Triana

Anuncios económicos

Profesora Desea dar a domicilio lecciones de solfeo, piano y francés.—Razón en esta Administración. 248

Modista Corte parisien. Precios módicos.—Castelar 3, restaurant Oriente. 52

Se vende La casa antigua Buenos-Aires. Paseo Hernández, núm. 40, informarán. 808

Se vende ó arrienda por tener que atender su dueño á otros asuntos, la Peluquería Victoria.—Calle de Prim, principal, primera. Para tratar con el dueño de 9 á 10 de la noche. 524

Necesito piso céntrico, alquiler máximo doce duros. Ofertas lista Correos. Billeto 100 pesetas, número 5.043, 481. 831

Se venden cuatro cabras y tres chivas de buena casta y varios muebles.—Isabel la Católica núm. 10, informarán. 524

Se vende una cama de nogal nueva de matrimonio, darán razón, O'Donnell, núm. 4. 831

Una joven de 26 años, desea criar en una casa de señoras, leche de seis meses.—Razón, Mercado 57 y 69. 838

Aviso á los Agricultores del Rif

Se proporciona toda clase de semillas para la horticultura, horticultura y arboricultura, y toda clase de Maquinaria Agrícola y para Biogas, Bujías españolas á 150 Kilogramos.—Razón: A. Ayres, Margallo, 13, izquierda, Melilla. 841

Se traspasa el establecimiento confitería y pastelería de José López Robles, calle Isabel la Católica 5, Buen Acuerdo, por razón de salud, Razón en el mismo.—538.

Ama de cría se necesita.—Pabellones de Ceriñola, núm. 4. 836

Se vende un volquete con 8 caballerías.—General Margallo, 12. 839

Gran Fotografía

de Ricardo Gomez EN LA PLAZA Calle de San Miguel núm. 3.

Fruto á la Farmacia Militar Se hacen toda clase de trabajos fotográficos.—Especialidad en retratos de niños. Retratados en tarjetas postales.—Retratados al platino.—Últimas novedades en fondos y muebles de galerías.

Hay preciosos trajes de meros y meros y magníficos mantones de Manila y mantillas blancas. 10

Se alquilan camas á 1 peseta CALLE DE LA IGLESIA NUMERO 4